

**REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1982/2003****2007/EES/9/18**

frá 21. október 2003

**um framkvæmd reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1177/2003 um hagskýrslur Bandalagsins um tekjur og lífskjör (ESB-SILC) að því er varðar reglur um úrtöku og eftirfylgni (\*)**FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1177/2003 frá 16. júní 2003 um hagskýrslur Bandalagsins um tekjur og lífskjör (ESB-SILC) <sup>(1)</sup>, einkum d-lið 2. mgr. 15. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Með reglugerð (EB) nr. 1177/2003 var settur sameiginlegur rammi um kerfisbundna hagskýrslugerð Bandalagsins um tekjur og lífskjör sem tekur til samanburðarhæfra og viðeigandi þversniðs- og langsniðsgagna um tekjur og umfangs og samsetningar fátæktar og félagslegrar útilokunar, bæði á innlendum vettvangi og á vettvangi Evrópusambandsins.
- 2) Samkvæmt d-lið 2. mgr. 15. gr. reglugerðar (EB) nr. 1177/2003 eru framkvæmdarráðstafanir nauðsynlegar til að samræma aðferðir og skilgreiningar varðandi það sem lýtur að úrtöku og reglum um eftirfylgni.

- 3) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit hagskýrsluáætlunar-nefndarinnar.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

*1. gr.*

Reglur og leiðbeiningar um úrtöku og eftirfylgni og skilgreiningarnar, sem nota ber við hagskýrslugerð Bandalagsins um tekjur og lífskjör, skulu vera eins og mælt er fyrir um í viðaukanum.

*2. gr.*Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 20. október 2003.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,  
Pedro SOLBES MIRA  
framkvæmdastjóri.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 298, 17.11.2003, bls. 29. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 85/2004 frá 4. júní 2004 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 59, 25.11.2004, bls. 19.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 165, 3.7.2003, bls. 1.

## VIÐAUKI

## 1. SKILGREININGAR

Í þessari reglugerð gilda eftirfarandi skilgreiningar um langsníðspátt hagskýrslna Evrópusambandsins um tekjur og lífskjör:

- a) Upphaflegt úrtak: úrtak heimila eða einstaklinga á þeim tíma sem það er valið til að verða hluti af hagskýrslum Evrópusambandsins um tekjur og lífskjör.
- b) Úrtakseinstaklingar: allir heimilismenn eða hlutmengi heimilismanna í upphaflega úrtakinu sem hafa náð tilteknum aldri.
- c) Aldurstakmark fyrir skilgreiningu úrtakseinstaklinga:

Í panilkönnun sem spannar fjögur ár skal aldurstakmarkið ekki vera hærra en 14 ár. Í löndum þar sem panilkönnun spannar fjögur ár og notað er úrtak heimilisfanga eða heimila skulu allir heimilismenn, sem eru 14 ára og eldri í upphaflega úrtakinu, teljast vera úrtakseinstaklingar. Í löndum, þar sem panilkönnun spannar fjögur ár og notað er úrtak einstaklinga, skal velja a.m.k. einn slíkan einstakling frá hverju heimili.

Framangreindur lágmarksaldur er hafður lægri ef panilkönnun spannar lengra tímabil. Ef panilkönnun varir lengur en átta ár skulu heimilismenn á öllum aldri í upphaflega úrtakinu vera úrtakseinstaklingar og börn, sem fæðast á því tímabili sem móðirin er í panilkönnuninni, skulu talin með sem úrtakseinstaklingar.

- d) Tímabil panilkönnunar: sá fjöldi ára sem úrtakseinstaklingar, sem hafa verið valdir í úrtakið, teljast til panilkönnunarinnar vegna söfnunar eða samantektar langsníðsupplýsinga.
- e) Úrtaksheimili: heimili með a.m.k. einum úrtakseinstaklingi. Hagskýrslur Evrópusambandsins um tekjur og lífskjör skulu, við söfnun eða samantekt ítarlegra upplýsinga, ná yfir úrtaksheimili ef a.m.k. einn úrtakseinstaklingur, sem er 16 ára eða eldri, býr þar.
- f) Ítarlegar upplýsingar: þær persónuupplýsingar (heilsufar, aðgangur að heilbrigðisþjónustu, nákvæmar upplýsingar um atvinnu, fyrri störf og yfirlit yfir þau) sem þarf um a.m.k. einn úrtakseinstakling, 16 ára eða eldri, á hverju heimili.
- g) Aðrir íbúar heimilis (einstaklingar sem eru ekki í úrtakinu): allir núverandi íbúar úrtaksheimilis nema þeir sem hér að framan eru skilgreindir sem úrtakseinstaklingar.
- h) Skiptisnið: val á úrtaki sem byggist á ákveðnum fjölda hlutaúrtaka, sem öll eru lík að því er varðar stærð og snið og dæmigerð fyrir þýðið í heild sinni. Frá ári til árs er sumum hlutaúrtökum haldið eftir, á meðan önnur eru felld út og ný hlutaúrtök látin koma í þeirra stað.

Þegar um er að ræða skiptisnið, sem byggist á fjórum hlutaúrtökum, þar sem skipt er um eitt hlutaúrtak á ári, skal eitt hlutaúrtak fellt út strax eftir fyrsta árið, annað skal látið haldast í tvö ár, það þriðja í þrjú ár og það fjórða í fjögur ár. Eftir annað árið skal nýtt hlutaúrtak tekið upp ár hvert og látið haldast í fjögur ár.

Um þversniðs- og langsníðspátt hagskýrslna Evrópusambandsins um tekjur og lífskjör gilda eftirfarandi skilgreiningar:

- i) Aldur: aldur við lok tekjuviðmiðunartímabils.
- j) Heimilismenn: skilyrði fyrir því að hægt sé að flokka einstakling sem heimilismann eins og sett er fram í I. viðauka við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1980/2003 <sup>(1)</sup> um skilgreiningar og uppfærðar skilgreiningar.
- k) Stofnanaheimili: sameiginlegur dvalarstaður, sem er ekki stofnun, s.s. gistiheimili, heimavist í skólastofnun eða aðrar vistarverur sem fleiri en fimm einstaklingar nýta sameiginlega án þess að bera sameiginlegan kostnað við heimilishald. Einnig eru með taldir einstaklingar sem eru leigjendur á heimilum ef þeir eru fleiri en fimm.
- l) Stofnun: elliheimili, heilsugæslustofnanir, stofnanir trúfélaga (nunnu- og munkaklaustur), betrunarhús og fangelsi. Í aðalatriðum eru stofnanir aðskildar frá sameiginlegum heimilum á þann hátt að í þeim fyrrnefndu bera íbúarnir enga persónulega ábyrgð á heimilishaldinu. Í sumum tilvikum má líta á elliheimili sem sameiginleg heimili á grundvelli þessarar reglu.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 298, 17. 11. 2003, bls 1.

## 2. MARKÞÝÐI HAGSKÝRSLNA EVRÓPUSAMBANDSINS UM TEKJUR OG LÍFSKJÖR

Markþýði hagskýrslna Evrópusambandsins um tekjur og lífskjör skal vera heimilisfólk á einkaheimilum svo og fólk sem dvelur þar og er búsett á yfirráðasvæði aðildarríkisins þegar gagnasöfnunin fer fram. Einstaklingar, sem búa á sameiginlegum heimilum eða stofnunum, flokkast vanalega ekki sem markþýði.

Smærri hlutar innlenda yfirráðasvæðisins, sem nema ekki meira en 2% af innlendu þýði, og innlenda yfirráðasvæðið, sem er skráð hér á eftir, kann að vera undanþegið hagskýrslum Evrópusambandsins um tekjur og lífskjör að fengnu samkomulagi á milli viðkomandi aðildarríkja og framkvæmdastjórnarinnar (Hagstofa Evrópubandalaganna).

TAFLA 1

### Innlent yfirráðasvæði sem kann að vera undanþegið hagskýrslum Evrópusambandsins um tekjur og lífskjör

Land	Yfirráðasvæði
Frakkland	Frönsk umdæmi og yfirráðasvæði handan hafsins
Holland	Vestur-frísnesku eyjarnar að frátalinni eyjunni Texel
Írland	Allar eyjar undan ströndum landsins að frátöldum eyjunum Achill, Bull, Cruit, Gorumna, Inishnee, Lettermore, Lettermullan og Valentia
Breska konungsríkið	Skotland norðan við Kaledóniuskurðinn, Scilly-eyjarnar

## 3. VAL Á ÚRTAKI

- Í öllum þáttum hagskýrslna Evrópubandalagsins um tekjur og lífskjör (hvort heldur er á grundvelli kannana eða skráningar) skulu þversniðs- og langsníðsgögn (upphaflegt úrtak) byggð á dæmigerðu líkindaúrtaki úr þýði íbúa, sem búa á einkaheimilum í landinu, óháð því hver staða þeirra er m.t.t. tungumáls, þjóðernis og löglegrar búsetu. Öll einkaheimili og allir einstaklingar, 16 ára og eldri, á heimilinu uppfylla valforsendur.
- Dæmigerð líkindaúrtök skulu tekin frá heimilum sem mynda grunneiningar úrtaksins fyrir bæði gagnasöfnun og gagnagreiningu svo og frá einstaklingum í markþýðinu.
- Úrtaksrammi og aðferðir við val á úrtaki skal tryggja að líkindi hvers einstaklings og heimilis í markþýðinu sé þekkt stærð yfir núlli.
- Í undantekningartilvikum skal 1. til 3. liður eingöngu gilda í Þýskalandi um þann hluta úrtaksins sem er byggður á líkindaúrtaki í samræmi við 8. gr. reglugerðar (EB) nr. 1177/2003 um hagskýrslur Bandalagsins um tekjur og lífskjör.

## 4. DÆMIGERT ÚRTAK

Þegar um er að ræða kröfur um nákvæmni varðandi mikilvægustu breyturnar og það markmið að árangur náist, bæði í einstökum löndum og á vettvangi Evrópusambandsins í heild sinni, er, í 9. gr. og II. viðauka reglugerðar (EB) nr. 1177/2003, vísað til minnstu, skilvirku úrtaksstærðar sem þarf að nást.

Í einstökum löndum kunna að koma fram óskir um stærra úrtak til að uppfylla kröfur innanlands. Þegar meta skal sniðáhrif úrtaksins, með það fyrir augum að ákvarða þá úrtaksstærð sem notuð verður, skal nota grunnhagvísí þversniðs fyrir hættu á fátækt innanlands, samkvæmt skilgreiningu ráðsins, sem viðmiðun. Varðandi langsníðsþáttinn er hægt að ákvarða þennan þversniðsvísí út frá fyrsta ári hvernna raðar af langsníðsgögnum. Meta skal í hverju landi hvaða stuðul skuli nota til að stækka úrtakið eins og þörf krefur svo að tekið sé tillit til áhrifa brottfalls og sniðs á grundvelli fyrri reynslu og fyrirhugaðs könnunarsniðs og fá samþykki framkvæmdastjórnarinnar (Hagstofu Evrópubandalaganna).

## 5. KRÖFUR UM NÁKVÆMNI VIÐ BIRTINGU GAGNA

Kröfur um nákvæmni við birtingu gagna, sem er safnað vegna hagskýrslna Evrópubandalagsins um tekjur og lífskjör, skulu settar fram sem fjöldi úrtaksathugana sem hagskýrslurnar eru byggðar á og brottfall liða (auk brottfalls heilla eininga). Framkvæmdastjórnin skal ekki birta mat ef það byggist á færri en 20 úrtaksathugunum eða ef brottfall í viðkomandi lið fer yfir 50%. Framkvæmdastjórnin skal birta gögnin með kennimerki ef matið byggist á 20 til 49 úrtaksathugunum eða ef brottfall í viðkomandi lið fer yfir 20% og er 50% eða minna. Framkvæmdastjórnin skal birta gögnin á venjulegan hátt þegar þau byggjast á 50 eða fleiri úrtaksathugunum og brottfall í viðkomandi lið fer ekki yfir 20%.

Öll birting gagna skal fela í sér tæknilegar upplýsingar fyrir hvert aðildarríki um skilvirka úrtaksstærð svo og almennar upplýsingar um staðalskekkju á mati, a.m.k. í helstu niðurstöðum.

## 6. EFTIRFYLGNI VEGNA ÚRTAKSEINSTAKLINGA, ÚRTAKSHEIMILA OG ANNARRA ÍBÚA HEIMILIS Í LANGSNÍÐSÞETTI HAGSKÝRSLNA EVRÓPUBANDALAGSINS UM TEKJUR OG LÍFSKJÖR

1. Til að athuga breytingar yfir tíma á einstaklingsgrundvelli, og til að reikna út vísi félagslegrar samhældni að því er varðar viðvarandi lágur tekjur, skulu allir úrtakseinstaklingar, sem halda til eða flytja inn á einkaheimili á innlendu yfirráðasvæðivæði, sem könnunin nær til, vera áfram í úrtaki hagskýrslna Evrópusambandsins um tekjur og lífskjör á tímabili panilkönnunar sem spannar a.m.k. fjögur ár.
2. Sem undantekning frá 1. lið, í þeim aðildarríkjum þar sem notað er skiptisnið, getur panilkönnun staðið yfir í allt frá einu til a.m.k. fjögurra ára varðandi þær sem eru gerðar fyrsta árið.
3. Reglur um eftirfylgni vegna úrtakseinstaklinga, úrtaksheimila og annarra íbúa heimilis koma fram hér á eftir.

## TAFLA 2

## Reglur um eftirlit með úrtakseinstaklingum, úrtaksheimilum og öðrum íbúum heimilis

Úrtakseinstaklingar:	Skulu
Sem flytja inn á einkaheimili á innlendu yfirráðasvæði sem könnunin nær til	flytjast yfir á nýja heimilið þar sem það er staðsett
Aðrir einstaklingar sem eru fjarverandi tímabundið en eru ennþá taldir vera heimilismenn	teljast með á heimilinu sem þeir tilheyra
Einstaklingar sem eru ekki lengur heimilismenn á einkaheimili eða hafa flutt brott af innlenda yfirráðasvæðinu sem könnunin nær til	falla brott úr könnuninni
Úrtaksheimili	Skulu
Eitt ár ekki talið með vegna þess að ekki var hægt að finna heimilisfangið eða enginn býr eða dvelur þar, íbúar hafa horfið (engar upplýsingar eru um hvað varð af þeim) eða heimilisfólk neitar að gefa upplýsingar	falla brott
Ekki næst samband fyrsta ár panilkönnunar eða ekki næst samband í tvö ár samfleytt vegna þess að ekki tekst að hafa uppi á heimilisfanginu eða vegna þess að allir heimilismenn eru fjarverandi um stundarsakir eða ófærir um að svara eða veikir	falla brott

Aðrir íbúar heimilis	Skulu
Búa á heimili með a.m.k. einum úrtakseinstaklingi.	halda áfram
Búa á heimili þar sem enginn úrtakseinstaklingur er.	falla brott

#### 7. TILREIKNINGUR OG VOG

1. Þegar brottfall svara um tekjubreytur í hverjum þætti, hafa þau áhrif að gögn vantar skal beita viðeigandi tilreikningsaðferðum við hagskýrslugerð.
2. Ef breytu fyrir vergar tekjur á grundvelli þáttar er ekki safnað beint skal beita viðeigandi tilreikningsaðferðum við hagskýrslugerð og/eða reiknilíkönnum til að fá fram þær markbreytur sem leitað er eftir.
3. Ef brottfall verður á einstökum spurningalista á úrtaksheimili skal nota viðeigandi aðferðir við hagskýrslugerð fyrir vægi og/eða tilreikning til að meta heildartekjur heimilisins.
4. Vægisstuðull skal reiknaður eins og krafist er svo að tekið sé tillit til vallíkinda einingarinnar, brottfalls og, eftir því sem við á, til að laga úrtakið að ytri gögnum í tengslum við dreifingu heimila og einstaklinga í markþýðinu, s.s. sem eftir kyni, aldri (fimm ára aldurshópar), stærð heimilis og samsetningu og svæði (flokkun hagskýrslusvæða, NUTS II), eða í tengslum við tekjugögn frá öðrum innlendum heimildum þar sem viðkomandi aðildarríki telur að slík ytri gögn séu nægilega áreiðanleg.
5. Aðildarríkin skulu veita framkvæmdastjórninni (Hagstofu Evrópubandalaganna) allar upplýsingar sem krafist er varðandi skipulag og aðferðafræði við könnunina og skulu þau einkum tilgreina viðmiðanirnar sem hafa verið samþykktar við val á sniði og stærð úrtaksins.